

联合国



第五十二届会议

正式记录

特别政治和
非殖民化委员会
(第四委员会)
第2次会议
1997年9月30日
星期二下午3时举行
纽约

第2次会议简要记录

主席：马普兰加先生（津巴布韦）

目 录

选举主席团成员

工作安排

请求听询

其他事项

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.4/52/SR.2
9 October 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午 3 时 10 分宣布开会。

选举主席团成员

1. MILLAR 女士(澳大利亚)提名 Ravjaa Mounkhou 先生(蒙古)和 LEONCE-CARRYL 女士(圣卢西亚)提名 Petru Dumitriu 先生(罗马尼亚)担任两个副主席职位。
2. Mounkhou 先生(蒙古)和 Dumitriu 先生(罗马尼亚)经鼓掌当选为副主席。
3. 主席说,委员会将在稍后的一次会议进行选举报告员。

工作安排(A/C.4/52/1;A/C.4/52/L.1)

4. 主席说,委员会收到 1997 年 9 月 19 日大会主席的一封信,内载分配给大会审议的议程项目清单(A/C.4/52/1)和主席按照大会各项有关决定和惯例编写的说明(A/C.4/52/L.1)。他提请注意关于总务委员会报告内载的工作安排和合理化以及大会惯例的建议(A/52/250),并提请注意大会对会议结束日期、会议安排、对投票的解释性发言、答辩权和程序问题所作的决定。

5. 关于一般性辩论时发言多长的问题,他建议应将时间限为 10 分钟,但各代表团集团的发言人所作的发言例外,这种发言的时限应为 15 分钟。

6. 关于会议记录,大会已经核可总务委员会的建议保持惯例,从而第四委员会据此收到简要记录但可以根据特别请求取得某些会议辩论的副本或其一部分的副本。因为委员会以往在分发简要记录时由于需要以所有语文同时分发以致造成延误现象,他建议委员会应当考虑以原来编写会议记录时所用的语文提供会议记录,从而不致延误委员会的工作,但有一项了解,即一旦取得时应尽快提供其他语文的文本。

7. ZAHID 先生(摩洛哥)想知道秘书处如何对语文文本孰先孰后作出决定以及委员会的辩论的简要记录是否曾经以阿拉伯文印发过。

8. SATTAR 先生(委员会秘书)说,由翻译处中的一个翻译处组成的一个速记工作队被指派参加委员会的每次会议,然后将所作的记录译成其他正式语文。如果委员

会同意这项建议,它即可立即收到以正式语文之一编制的简要记录,而非等到将之译成其他正式语文和同时分发。就他所知,简要记录循例是以所有语文包括阿拉伯文提供给委员会的。

9. 主席强调,这项建议是根据下列假定作出的,即简要记录将尽快以所有正式语文提供,无意贬低任一语文的重要性。他建议委员会应当试验性地通过这项建议;如果发现结果不够满意,委员会可以随时改变其工作方法。

10. ZAHID 先生(摩洛哥)在 AL-BADI 先生(卡塔尔)的支持下说,对所有语文一视同仁的原则是神圣不可侵犯的。如果委员会接受这项建议,它在整个会议期间必须不得让简要记录只以一种语文发行。

11. 主席说,秘书注意到所表示的关切。他认为委员会愿意通过这项建议。

12. 就这样决定。

13. 主席说,不全文复制在主要委员会所作的发言的做法在第五十二届会议期间应予保持。

14. ZAHID 先生(摩洛哥)说,摩洛哥代表团原则上同意这一做法,但它认为委员会应当保留在某种情况下不这样决定的选择权。

15. 主席说,主席团会在必要时考虑对这种做法采取例外的可能性。

16. 大会已经决定,按照其第 34/401 号决定第 17 段,总结发言将予取消,但会议主席者所作的发言例外。他提请成员注意该决定的第 32 段和审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组的建议 3(f),其中涉及减少列入议程的新项目的数目,大会通过的决议的数目以及秘书报告的数目。

17. 关于大会议事规则第 153 条,他提请成员注意大会第 34/401 号决定第 12 和第 13 段,他说已经预定 1997 年 11 月 28 日为将所有涉及财务问题的决议草案提交第五委员会的最后期限。决议草案必须迅速提交,以便有时间对所涉方案预算问题进行必要的审议。

18. 他提请委员会注意 A/C.4/52/L.1 号文件内载的工作方案。

19. ZAHID 先生(摩洛哥)询问是否可以提供关于在《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会(非殖民化特别委员会)举办的审查小岛屿非自治领土上的政治、经济和社会情况加勒比区域研讨会上讨论的结果的文件以及关于议程项目 18(《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况)特别是关于西撒哈拉问题的文件。他建议委员会应当在即将举行的公民投票得到结果之前推迟审议这个问题。

20. 主席说,摩洛哥代表可以根据该议程项目本身建议延后审议。

21. SATTAR 先生(委员会秘书)说,关于摩洛哥代表提到的关于加勒比区域研讨会的报告载于 A/AC.109/2089 号文件。几乎所有涉及非殖民化问题的议程项目 18 的文件均已提供。尚待提供的文件包括关于西撒哈拉问题的报告将尽早印发。

22. 主席询问西撒哈拉最近的事态发展是否反映于该报告内。

23. SATTAR 先生(委员会秘书)说,他没有看到该报告。

24. KATTI 先生(阿尔及利亚)就程序问题发言说,不宜对西撒哈拉问题进行实质性讨论,因为这个问题目前仍在安全理事会审议中。

25. DIAGNE 先生(塞内加尔)说,摩洛哥代表的发言同委员会讨论其工作安排极其相关。委员会必须知道它是否要在本届会议期间处理西撒哈拉问题。

26. 主席强调会议讨论组织性问题而非实质性问题。他询问委员会成员是否愿意立即就该问题进行辩论。

27. KATTI 先生(阿尔及利亚)就程序问题发言说,阿尔及利亚代表团断然拒绝讨论实质性问题。

28. ZAHID 先生(摩洛哥)也就程序问题发言说,阿尔及利亚代表没有提出程序问题。他显然提到西撒哈拉非殖民化问题以说明立场,并证实阿尔及利亚代表团确实害怕讨论该项目可能会影响到西撒哈拉在解决计划下发生的积极发展和安全理事会已经安排的会议的结果。他强调摩洛哥代表团的建议是组织性的,不是实质性的。

29. ABDULAI 先生(加纳)要求澄清在议程上没有关于西撒哈拉问题的特写项目,并指出,在目前的组织会议上讨论这个问题并不适当。

30. 针对摩洛哥代表的请求,主席说,将就西撒哈拉问题进行非正式磋商。

31. 他邀请委员会在原则上核可 A/C.4/52/L.1 号文件内所载各项建议。

32. 就这样决定。

33. 主席注意到大会已决定在全体大会审议该项目时听取对福克兰(马尔维纳斯)群岛问题(议程项目 48)表示关注的各机构及个别人士的意见,他说将通知委员会在该项目下所收到的任何请求。

34. 关于议程项目 85(和平利用外层空间的国际合作),他建议,同往年一样,委员会应设立一个自由参加的工作组,由印度代表团主持,就这一项目拟一决议草案。

35. 就这样决定。

36. 主席说,经由核可提议的工作大纲,委员会已决定单独进行一次一般性辩论。来讨论议程项目 18、90、91、92 和 12 以及 93,使各成员能够在讨论这一组项目的各次会议中就所有这些项目或其中任何一个项目发言。

37. 在以往会议中,根据非殖民化特别委员会的建议,第四委员会通常将特别委员会报告有关非自治领土内军事活动一章同关于外国经济利益的项目一并审议。他认为委员会愿意保留这一程序。

38. 就这样决定。

39. 主席说,为了让委员会能够以最有效率的方式利用现有的时间和资源,只有当发言者名单上有足够的代表团登记发言时,他才召开会议。

40. 在第五十一届会议期间,由于会议延迟开始和提早结束,委员会只损失了 12 个小时,而上一届会议损失了 25 个小时;其利用因素为 82%。为维持这一趋势,会议将准时开始。

请求听询

41. 主席说,他收到八份来文,其中就关于关岛和西撒哈拉的非殖民化项目请求听询,并收到直布罗陀首席部长和关岛总督的来文,他们分别愿就直布罗陀和关岛发

言。他建议,按照惯例应将来文作为委员会文件分发,供委员会第三届会议审议。

42. 就这样决定。

43. ZAHID 先生(摩洛哥)建议委员会秘书宣读请求听询关于西撒哈拉问题的请愿者姓名和所属单位。

44. KATTI 先生(阿尔及利亚)就程序问题发言说,在大会第五十届会议期间,委员会经投票决定,应由主席斟酌,将请愿者的姓名同时分发给所有代表团。

45. WILKINSON 女士(委员会副秘书长)宣读请求听询关于西撒哈拉问题的请愿者名单。

其他事项

46. 主席提请委员会注意他收到的非殖民化特别委员会主席的来函,该函已分发给委员会成员,备供参考。秘书长收到的一封类似来函已作为文号 A/52/379 的大会正式文件分发。

下午 5 时 25 分散会。